



Totally Focused. Totally Independent.

IT

Manuale utente

# Scaldiglia Anti-condensa

Serie ECO 40  
Serie ECO 43  
Serie ECO 46

Istruzioni di montaggio

Codice: Heater  
Revisione: 1  
Data: 14/07/17 15.04

Copia in lingua originale



The world's largest  
independent producer of  
alternators 1 – 5,000kVA

<b>Contenuti</b> .....	<b>1</b>
<b>1 Informazioni generali: scopo del manuale</b> .....	<b>1</b>
1.1 Destinatari del manuale .....	1
1.2 Figure professionali coinvolte .....	1
1.3 Utilizzo e conservazione del manuale .....	1
1.4 Modalità di consultazione del manuale .....	3
1.4.1 Descrizione dei simboli/pittogrammi presenti nel manuale .....	3
1.5 Assistenza .....	4
<b>2 Presentazione kit scaldiglia</b> .....	<b>5</b>
2.1 Componenti principali .....	6
<b>3 Indicazioni di installazione</b> .....	<b>7</b>
3.1 Predisposizioni per l'installazione .....	7
3.1.1 Montaggio (Serie ECO40-ECO43) .....	8
3.1.2 Montaggio (Serie ECO46) .....	10
3.2 Disegni montaggio .....	12
<b>4 Smantellamento e smaltimento</b> .....	<b>15</b>
4.1 Smaltimento dell'imballo .....	15

# 1 Informazioni generali: scopo del manuale

Il presente manuale stabilisce le operazioni per il corretto montaggio del kit scaldiglia sugli alternatori Serie ECO40-ECO43-ECO46 della ditta MECC ALTE S.p.A.



Il presente documento e/o le sue parti non possono essere riprodotti o trasmessi a terzi senza previa autorizzazione della ditta MECC ALTE S.p.A.



La ditta MECC ALTE S.p.A. non è responsabile di qualsiasi danno a persone o cose derivante da usi impropri non indicati in questo manuale e in difformità da quanto specificato nella tabella delle caratteristiche tecniche relative a ciascun modello.

## 1.1 Destinatari del manuale

Il manuale in oggetto è rivolto a personale abilitato ed adeguatamente formato per operare su questo tipo di prodotto.

### Avvertenza



Gli operatori non devono eseguire operazioni riservate ai manutentori o ai tecnici specializzati. Il fabbricante non risponde per danni derivanti dalla mancata osservanza di questa avvertenza.

## 1.2 Figure professionali coinvolte

Di seguito riportiamo la descrizione delle figure professionali che possono operare sull'alternatore in funzione della tipologia di attività da svolgere.

### Manutentore elettrico



Tecnico qualificato, preposto a tutti gli interventi di natura elettrica, di collegamento, regolazione, di manutenzione e riparazione. È abilitato ad operare in presenza di tensione.

## 1.3 Utilizzo e conservazione del manuale

### Avvertenza



Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'alternatore, o compiere qualsiasi azione su di esso. In caso contrario si potrebbe non essere in grado di riconoscere eventuali situazioni di pericolo che possono causare morte o gravi lesioni a sé stessi e agli altri.

Il presente manuale ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie ad un corretto utilizzo dell'alternatore ed una sua gestione il più autonoma e sicura possibile.

È fatto obbligo agli utilizzatori e ai tecnici manutentori di leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e negli eventuali allegati, prima di eseguire qualsiasi operazione sul prodotto.

In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle informazioni riportate sulla documentazione, contattare il costruttore per i

chiarimenti necessari.

#### Attenzione



Conservare il presente manuale, e tutta la documentazione allegata, in buono stato, leggibile e completa in tutte le sue parti. Conservare la documentazione in prossimità dell'alternatore, in un luogo accessibile e noto a tutti gli operatori e manutentori e più in generale a tutti coloro che per vari motivi entrano in contatto operativo con l'alternatore.

#### Avvertenza



Conservare il manuale nello stato di origine. Non si devono riscrivere, modificare o eliminare le pagine del manuale ed il loro contenuto. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali e cose, causati dall'inosservanza delle avvertenze e delle modalità operative descritte nel presente manuale.

#### Attenzione



In caso di smarrimento o deterioramento del manuale richiedere copia al Costruttore specificando i dati di identificazione del documento: nome documento, codice, revisione e data di preparazione.

## 1.4 Modalità di consultazione del manuale

- Il manuale è suddiviso in capitoli, paragrafi e sottoparagrafi elencati nell'indice: un modo facile per trovare un qualunque argomento di interesse.
- La simbologia utilizzata fornisce informazioni dirette sulla tipologia di informazione espressa dal simbolo stesso. Ad esempio il simbolo:



Questo simbolo indica una NOTA.

### 1.4.1 Descrizione dei simboli/pittogrammi presenti nel manuale

Di seguito vengono riportati i vari simboli utilizzati nel manuale per evidenziare informazioni di particolare importanza o i destinatari delle informazioni stesse.

#### Pericolo



I rischi descritti con questa modalità indicano un pericolo di LIVELLO ELEVATO che se non evitato potrebbe causare gravi lesioni o morte.

#### Avvertenza



I rischi descritti con questa modalità indicano un pericolo di LIVELLO MEDIO che se non evitato potrebbe causare gravi lesioni o morte.

#### Attenzione



I rischi descritti con questa modalità indicano un pericolo di LIVELLO BASSO che se non evitato può causare lesioni minori o moderate.



Questo simbolo indica una NOTA; un'informazione o un approfondimento di importanza fondamentale.



Questo simbolo indica un RIMANDO; la presenza di un modulo, di un disegno o di un documento allegato del quale è opportuno prendere visione e, se richiesto, compilarlo.

## 1.5 Assistenza

Per qualsiasi necessità inerente l'uso, la manutenzione o la richiesta di parti di ricambio, l'acquirente deve rivolgersi direttamente al Costruttore (o al centro di assistenza se presente), specificando i dati identificativi dell'alternatore riportati sulla targhetta di identificazione.

Il Committente può avvalersi del supporto tecnico commerciale degli agenti di zona o delle filiali estere, che sono in diretto contatto con la ditta MECC ALTE S.p.A e i cui indirizzi e contatti sono riportati sul retro copertina.

In caso di guasto o inconveniente non superabile, il Committente potrà rivolgersi direttamente alla sede centrale i cui riferimenti sono:

TELEFONO:	+ 39 0444 396111
FAX:	+ 39 0444 396166
EMAIL:	aftersales@meccalte.it
SITO:	www.meccalte.com
INDIRIZZO POSTALE:	MECC ALTE S.p.A Via Roma 36051 Creazzo, Vicenza Italia

## 2 Presentazione kit scaldiglia

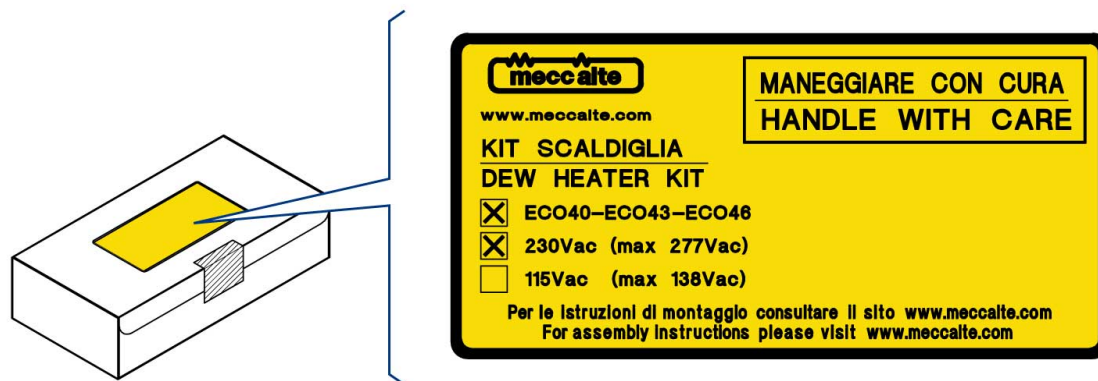
Il kit scaldiglia anticondensa contiene tutto il necessario per una corretta installazione.



Vedere componenti elencati al paragrafo 2.1



Alla ricezione del kit verificare con l'etichetta applicata sulla scatola che le caratteristiche tecniche corrispondano a quanto richiesto.



ett\_HEA\_001-000

La scaldiglia è un dispositivo che, opportunamente alimentato, consente di eliminare l'eventuale condensa presente all'interno dell'alternatore.

### Attenzione



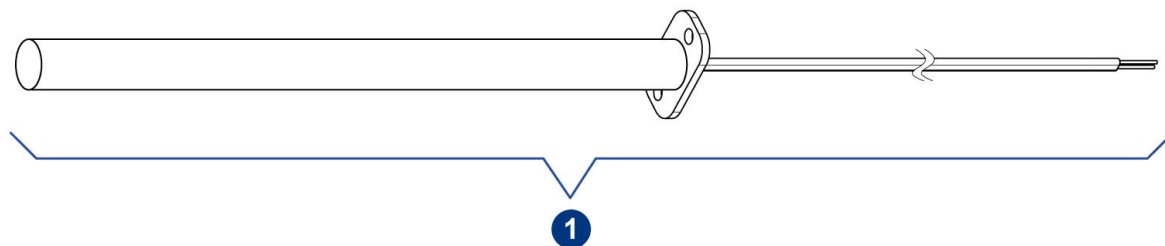
Si raccomanda di far funzionare questo dispositivo ogni qualvolta l'alternatore sia rimasto inattivo per lunghi periodi o ogni volta si sospetti la presenza di condensa/umidità sugli avvolgimenti.

### Attenzione

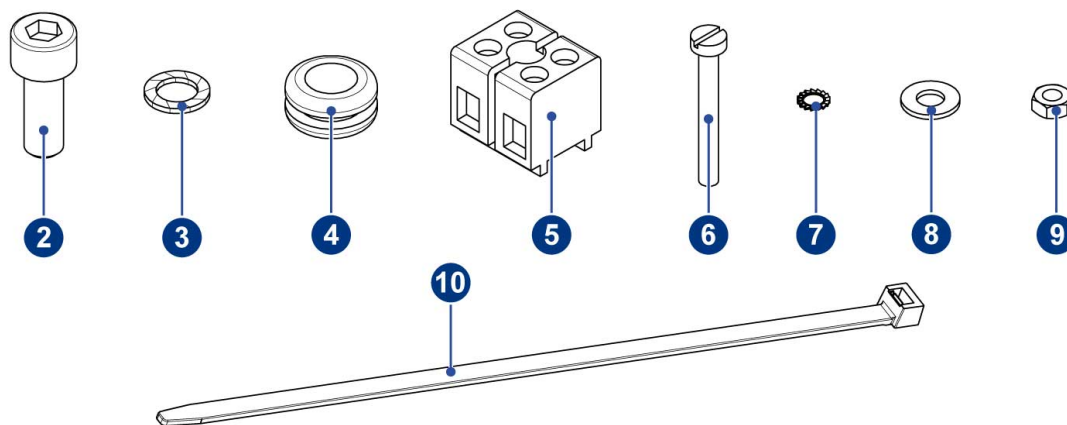


Si raccomanda inoltre un ciclo di funzionamento della scaldiglia di almeno 24 ore prima della messa in moto dell'alternatore che deve avvenire solamente dopo la verifica della resistenza di isolamento degli avvolgimenti.

## 2.1 Componenti principali



dis\_HEA\_001-00



dis\_HEA\_002-00

- |   |   |
|---|---|
| 1. Scaldiglia                             | 6. Vite TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207              |
| 2. Vite TCCEI M6x16 UNI 5931 (x2)         | 7. Rondella dentata D.3 UNI 8842 (x2)           |
| 3. Rondella di sicurezza SCHNORR D.6 (x2) | 8. Rondella piana D.4 UNI 6592                  |
| 4. Gommino passacavo D.10 Nero            | 9. Dado testa esagonale M3 UNI 5587             |
| 5. Morsettiera MK-3/12 KRG - 2 PIN        | 10. Fascetta nylon naturale 3,5x140 Bianco (x6) |



## 3 Indicazioni di installazione

### Avvertenza



L'installatore finale è responsabile della predisposizione di tutte le protezioni (dispositivi di sezionamento, protezioni contro i contatti diretti e indiretti, protezioni contro sovracorrenti e sovratensioni, arresto di emergenza, ecc.) necessarie per rendere conforme il macchinario e l'impianto utilizzatore alle vigenti norme di sicurezza Europee ed Internazionali.



Le operazioni di installazione della scaldiglia ed l'avviamento della macchina finale, devono essere eseguiti da personale qualificato.



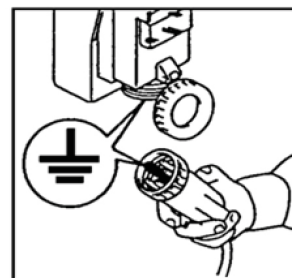
### Pericolo

L'alternatore deve essere fermo durante la fase di montaggio della scaldiglia.

### 3.1 Predisposizioni per l'installazione



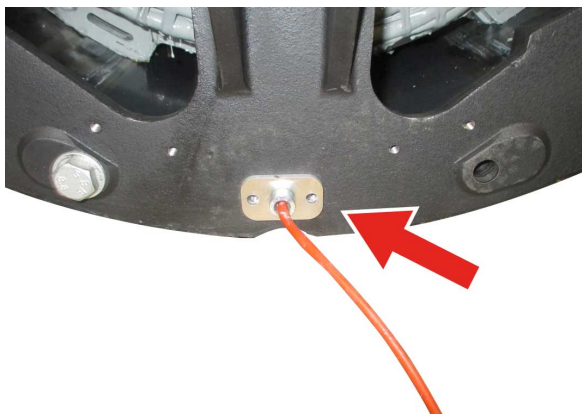
Al momento dell'installazione l'alternatore deve essere collegato a terra. Assicurarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente ed in conformità con le direttive del Paese dove l'alternatore sarà installato.



dis\_ECO\_034-r00

### 3.1.1 Montaggio (Serie ECO40-ECO43)

#### Procedura in dettaglio di montaggio



Rimuovere il gommino protettivo e inserire la scaldiglia nell'apposito foro.

Fissare la scaldiglia con:

- 2 Viti M6x16 TCCEI UNI 5931
- 2 Rondelle di sicurezza SCHNORR D.6

Applicare una coppia di serraggio di 9Nm  $\pm$ 7%.



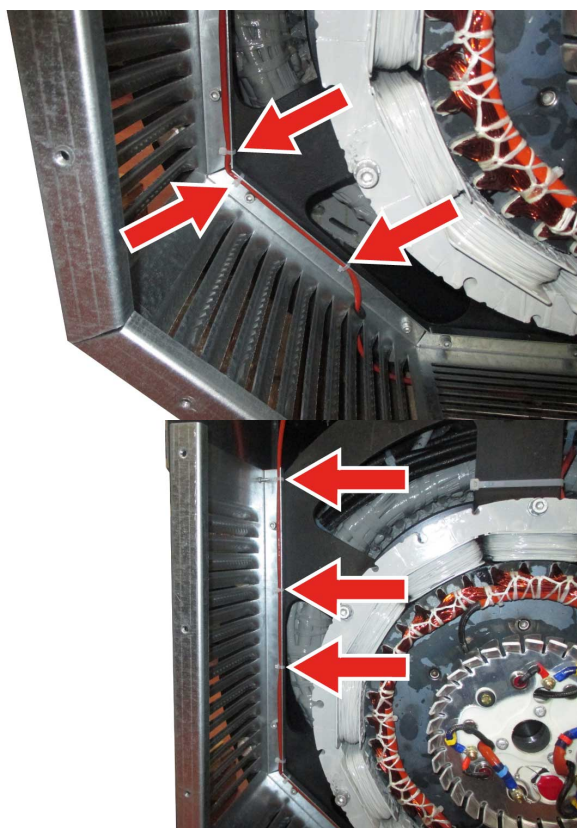
Vedere anche Disegno n.1 par. 3.2



Inserire il gommino passacavo D.10 Nero per far passare il cavo della scaldiglia come rappresentato in figura.



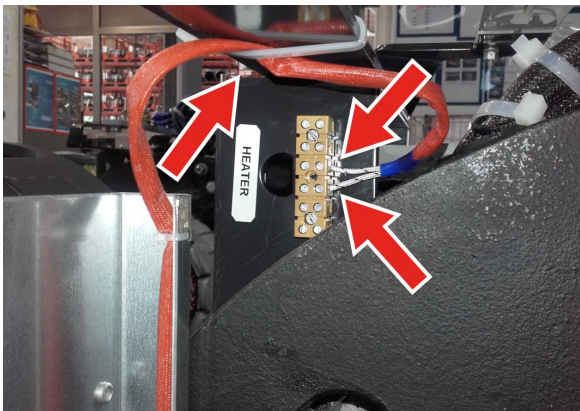
I cavi non devono mai presentare tensionature nel percorso dalla scaldiglia alla chiusura a V ma osservare sempre un adeguato raggio di curvatura senza mai toccare la vite e rimanendo da essa opportunamente distanziata.



Individuare i fori, sulla piega interna della chiusura a V, per poter fissare il cavo della scaldiglia con le fascette nylon naturale 3,5x140 come rappresentato in figura.



I cavi non devono mai presentare tensionature lungo il percorso della piega interna della chiusura a V.



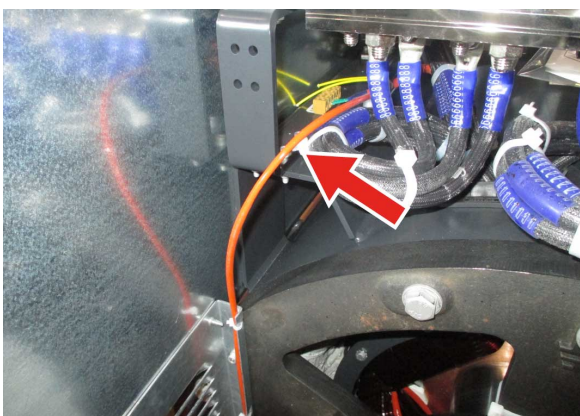
#### Solo Serie ECO40

Far passare i cavi come rappresentato in figura.

Fissare la piccola morsettiera MK-3/12 KRG - 2 Pin con:

- Vite TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207
- Rondella dentata D.3 UNI 8842

Inserire i due cavi della scaldiglia nella piccola morsettiera precedentemente fissata.



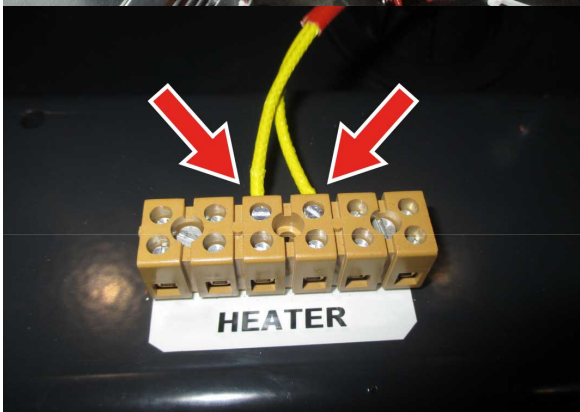
#### Solo Serie ECO43

Far passare i cavi come rappresentato in figura.

Fissare la piccola morsettiera MK-3/12 KRG - 2 Pin con:

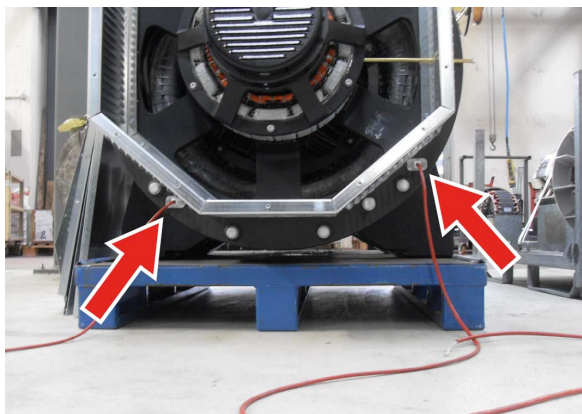
- Vite TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207
- Rondella dentata D.3 UNI 8842

Inserire i due cavi della scaldiglia nella piccola morsettiera precedentemente fissata.



### 3.1.2 Montaggio (Serie ECO46)

#### Procedura in dettaglio di montaggio



Rimuovere il gommino protettivo e inserire la scaldiglia nell'apposito foro.

Fissare la scaldiglia con:

- 2 Viti M6x16 TCCEI UNI 5931
- 2 Rondelle di sicurezza SCHNORR D.6

Applicare una coppia di serraggio di 9Nm  $\pm$ 7%.



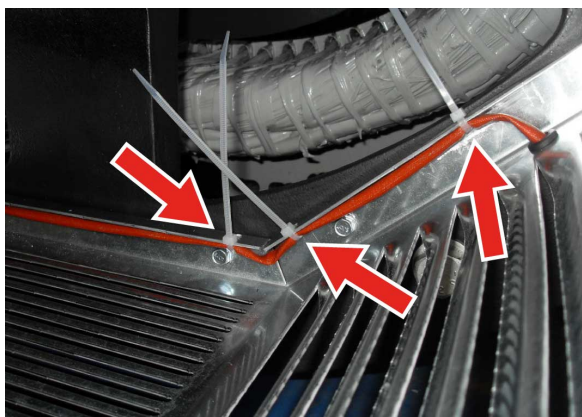
Vedere anche Disegno n.2 par. 3.2



Inserire il gommino passacavo D.10 Nero per far passare il cavo della scaldiglia come rappresentato in figura.



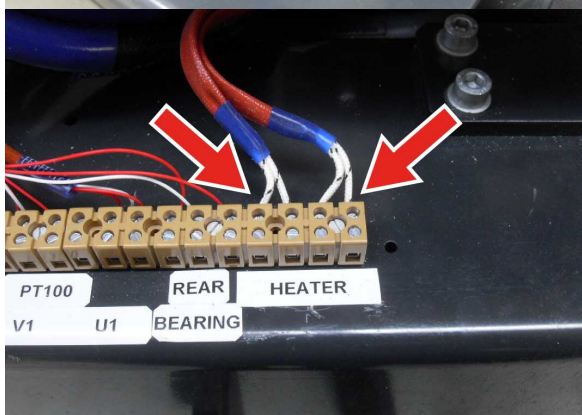
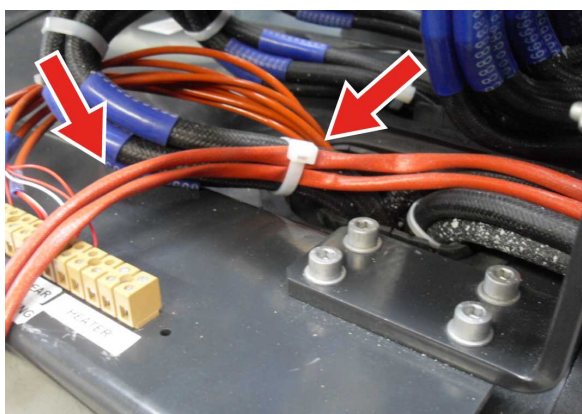
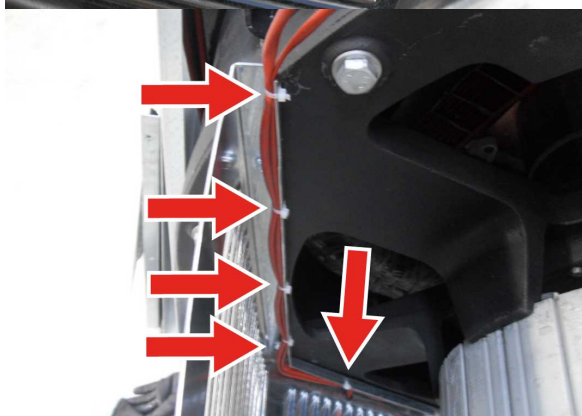
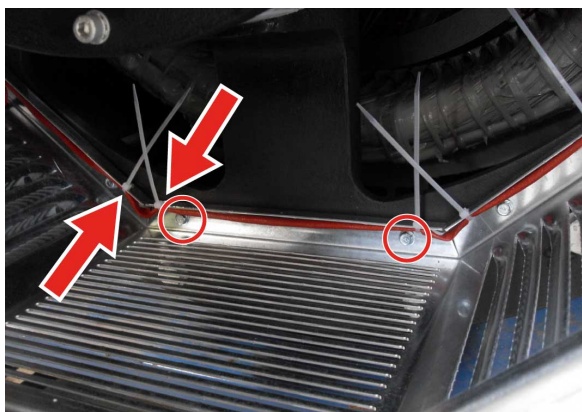
I cavi non devono mai presentare tensionature nel percorso dalla scaldiglia alla chiusura a V ma osservare sempre un adeguato raggio di curvatura senza mai toccare la vite e rimanendo da essa opportunamente distanziata.



Individuare i fori, sulla piega interna della chiusura a V, per poter fissare il cavo della scaldiglia con le fascette nylon naturale 3,5x140 come rappresentato in figura.



I cavi non devono mai presentare tensionature lungo il percorso della piega interna della chiusura a V.



Far passare i cavi come rappresentato in figura, e fissarli al gruppo cavi.

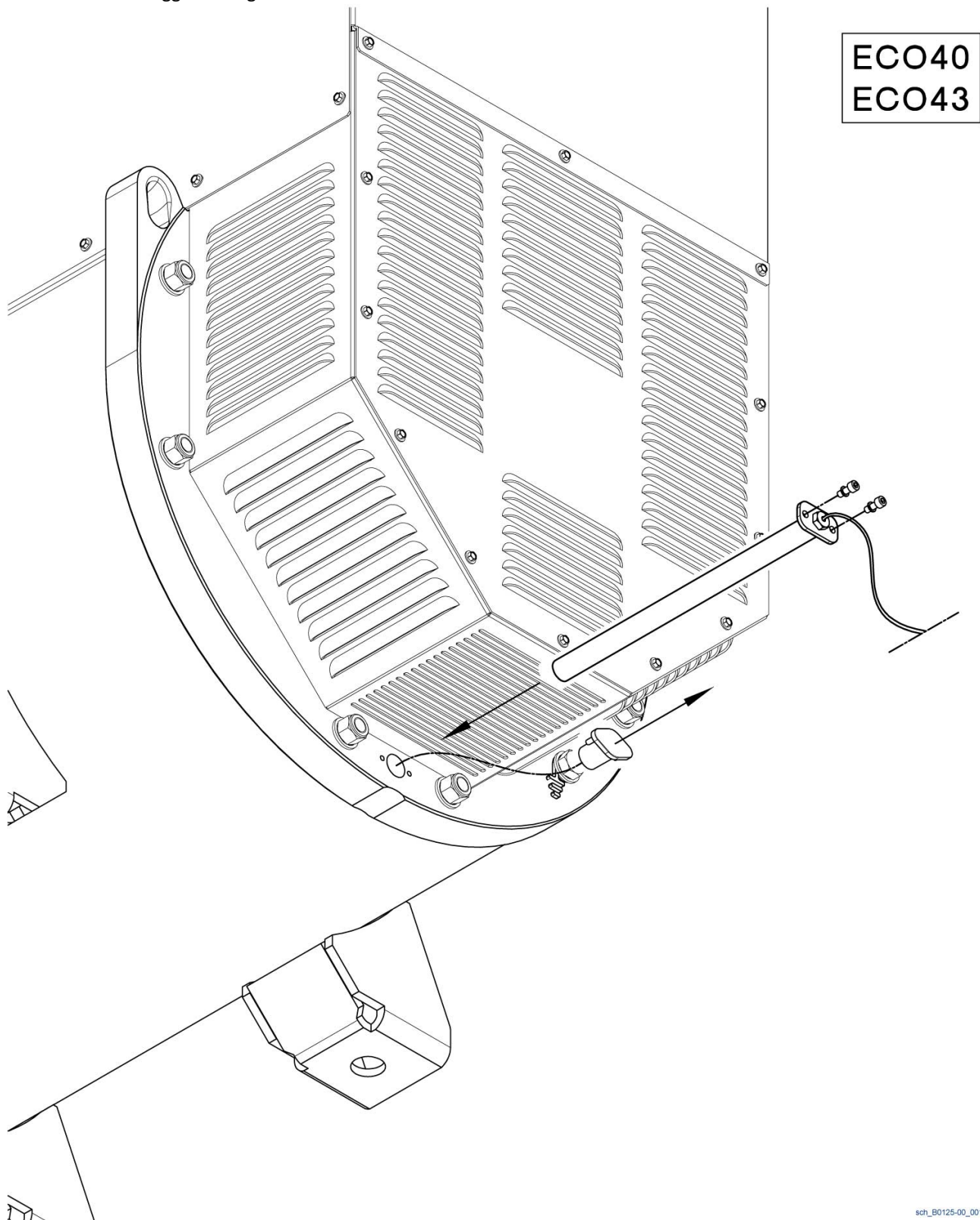
Fissare la piccola morsettiera MK-3/12 KRG - 2 Pin con:

- Vite TCCI M3x25 UNI EN ISO 1207
- Rondella dentata D.3 UNI 8842

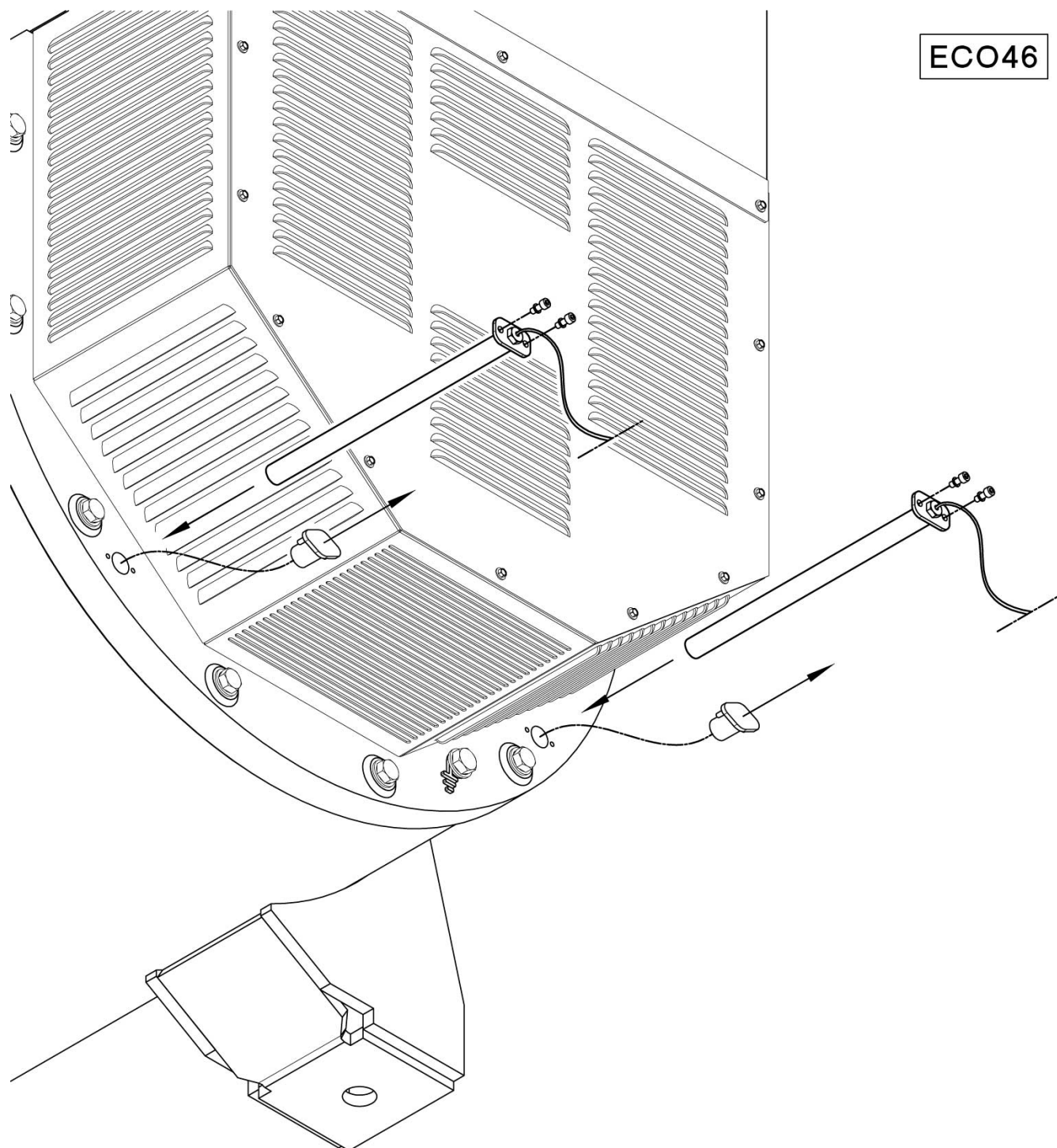
Inserire i due cavi della scaldiglia nella piccola morsettiera precedentemente fissata.

## 3.2 Disegni montaggio

B0125: Schema montaggio scaldiglia ECO40 - ECO43 - ECO46.



Disegno n.1



Disegno n.2





## 4 Smantellamento e smaltimento

Si dovrà provvedere allo smaltimento in modo differenziato, tenendo presente la diversa natura dei componenti (es.: metalli, parti plastiche, gomma, oli, ecc...).

Si dovranno incaricare imprese specializzate allo scopo ed in ogni caso osservare le leggi vigenti in materia di smaltimento rifiuti.



La maggior parte dei materiali sono recuperabili da aziende specializzate nello smaltimento. Le istruzioni contenute in questo capitolo sono raccomandazioni da seguire per uno smaltimento eco compatibile; è responsabilità dell'utente seguire le normative locali.

### 4.1 Smaltimento dell'imballo



Smaltire l'imballo in modo differenziato.

---

**Mecc Alte SpA (HQ)**

Via Roma  
20 – 36051 Creazzo  
Vicenza – ITALY  
T: +39 0444 396111  
F: +39 0444 396166  
E: info@meccalte.it  
aftersales@meccalte.it

---

**Mecc Alte Portable**

Via A. Volta  
1 – 37038 Soave  
Verona – ITALY  
T: +39 045 6173411  
F: +39 045 6101880  
E: info@meccalte.it  
aftersales@meccalte.it

---

**Mecc Alte Power Products srl**

Via Melaro  
2 – 36075 Montecchio  
Maggiore (VI) – ITALY  
T: +39 0444 1831295  
F: +39 0444 1831306  
E: info@meccalte.it  
aftersales@meccalte.it

---

**Zanardi Alternators**

Via Dei Laghi  
48/B – 36077 Altavilla  
Vicenza – ITALY  
T: +39 0444 370799  
F: +39 0444 370330  
E: info@zanardialternatori.it

---

**United Kingdom**

Mecc Alte U.K. LTD  
6 Lands' End Way  
Oakham  
Rutland LE15 6RF  
T: +44 (0) 1572 771160  
F: +44 (0) 1572 771161  
E: info@meccalte.co.uk  
aftersales@meccalte.co.uk

---

**Spain**

Mecc Alte España S.A.  
C/ Rio Taibilla, 2  
Polig. Ind. Los Valeros  
03178 Benijofar (Alicante)  
T: +34 (0) 96 6702152  
F: +34 (0) 96 6700103  
E: info@meccalte.es  
aftersales@meccalte.es

---

**China**

Mecc Alte Alternator Haimen LTD  
755 Nanhai East Rd  
Jiangsu HEDZ 226100 PRC  
T: +86 (0) 513 82325758  
F: +86 (0) 513 82325768  
E: info@meccalte.cn  
aftersales@meccalte.cn

---

**India**

Mecc Alte India PVT LTD  
Plot NO: 1, Sanaswadi  
Talegaon  
Dhamdhare Road Taluka:  
Shirur, District:  
Pune - 412208  
Maharashtra, India  
T: +91 2137 619600  
F: +91 2137 619699  
E: info@meccalte.in  
aftersales@meccalte.in

---

**U.S.A. and Canada**

Mecc Alte Inc.  
1229 Adams Drive  
McHenry, IL, 60051  
T: +1 815 344 0530  
F: +1 815 344 0535  
E: info@meccalte.us  
aftersales@meccalte.us

---

**Germany**

Mecc Alte Generatoren GmbH  
Ensener Weg 21  
D-51149 Köln  
T: +49 (0) 2203 503810  
F: +49 (0) 2203 503796  
E: info@meccalte.de  
aftersales@meccalte.de

---

**Australia**

Mecc Alte Alternators PTY LTD  
10 Duncan Road, PO Box 1046  
Dry Creek, 5094, South  
Australia  
T: +61 (0) 8 8349 8422  
F: +61 (0) 8 8349 8455  
E: info@meccalte.com.au  
aftersales@meccalte.com.au

---

**France**

Mecc Alte International S.A.  
Z.E. La Gagnerie  
16330 ST. Amant de Boixe  
T: +33 (0) 545 397562  
F: +33 (0) 545 398820  
E: info@meccalte.fr  
aftersales@meccalte.fr

---

**Far East**

Mecc Alte (F.E.) PTE LTD  
19 Kian Teck Drive  
Singapore 628836  
T: +65 62 657122  
F: +65 62 653991  
E: info@meccalte.com.sg  
aftersales@meccalte.com.sg



[www.meccalte.com](http://www.meccalte.com)